

Jet Towel

Сушилка для рук

МОДЕЛЬ

JT-SB216JSH2-W-NE	Модель с электрическим нагревателем
JT-SB216JSH2-H-NE	
JT-SB216JSH2-S-NE	
JT-SB216KSN2-W-NE	Модель без нагревателя



Место указания наименования модели
Устройство прибора отличается в зависимости от модели. Поэтому не забудьте проверить наименование модели прибора.

Цвет прибора -W(белый), -H(темно-серый), -S(серебряный)

1 фаза, 220-240 В перем. тока

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Для пользователей

- Внимательно прочитайте это руководство перед эксплуатацией прибора для обеспечения его правильного и безопасного использования.

Не пытайтесь установить прибор самостоятельно. (Иначе безопасность и функциональность прибора не может быть гарантирована.)

Этот прибор предназначен для сушки рук и на него не распространяется гарантия при использовании для любых других целей. Не имеет функций стерилизации и дезинфекции.

СОДЕРЖАНИЕ

Меры предосторожности	2
■ Названия частей	3
Как использовать прибор	4
■ Включение электропитания	4
■ После мытья рук	4
■ При неиспользовании длительное время	4
Обслуживание	5
1. Очистка корпуса прибора и области сушки рук	5
2. Очистка воздушного фильтра	6
3. Слив и очистка дренажного бачка	6
4. Очистка дренажной трубки	7
Если Вам кажется, что прибор неисправен	8
Технические характеристики	9
■ Приблизительное время сушки в различных режимах и при различном использовании	9

Меры предосторожности



Предупреждение

Следующие действия могут привести к серьезным травмам или смерти в случае неправильного обращения



Запрещается

- Не открывайте переднюю панель. Это может привести к поражению электрическим током.
- Не используйте в местах возможного повреждения солью, агрессивными, нейтральными или восстановительными газами. Указанное выше может привести к пожару, поражению электрическим током или к неисправности прибора.



Не разбирайте

- Не разбирайте и не модифицируйте прибор. Это может привести к пожару, поражению электрическим током или к получению травм.
- При изменении места установки обратитесь к Вашему дилеру или в монтажную организацию. В противном случае существует риск получения травмы.



Не используйте в ванной или душевой комнате

- Не используйте прибор вблизи ванн, душевых кабин, раковин и других емкостей с водой.



Следуйте инструкциям

- Используйте однофазный источник питания 220–240 В. Использование другого источника электропитания может привести к пожару, поражению электрическим током или к неисправности прибора.
- Использование прибором совместного электропитания с другими устройствами может привести к перегреву и к пожару.
- Всегда отключайте электропитание во время проведения обслуживания прибора. Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током.



Не допускайте попадания воды

- Не допускайте попадания воды в прибор. Это может привести к поражению электрическим током или к неисправности.



Внимание

Следующие действия могут привести к получению травм или к повреждению имущества в случае неправильного обращения с прибором.



Запрещается

- Этот прибор могут использовать дети старше 8 лет и люди с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также люди с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или им объяснили правила безопасного использования прибора и возможные риски. Детям запрещено играть с прибором. Детям не разрешается осуществлять очистку и обслуживание прибора без присмотра взрослых.
- Не используйте прибор для сушки чего-либо, кроме рук. Неправильное использование может привести к несчастному случаю.



Следуйте инструкциям

- Всегда используйте прибор с дренажным бачком, воздушным фильтром и закрепленными боковыми крышками. Попадание воды внутрь прибора может привести к короткому замыканию, поражению электрическим током или к повреждению.
- В случае прекращения работы прибора или возникновения сбоев в его работе, прежде чем обратиться к Вашему дилеру для проведения проверки и ремонта, отключите электропитание прибора и устройство защитного отключения (УЗО). Невыполнение указанных выше требований может привести к поражению электрическим током или к пожару вследствие короткого замыкания.



Следуйте инструкциям

- Надевайте резиновые перчатки при проведении очистки прибора. Невыполнение этого требования может привести к получению травм.

Примечание

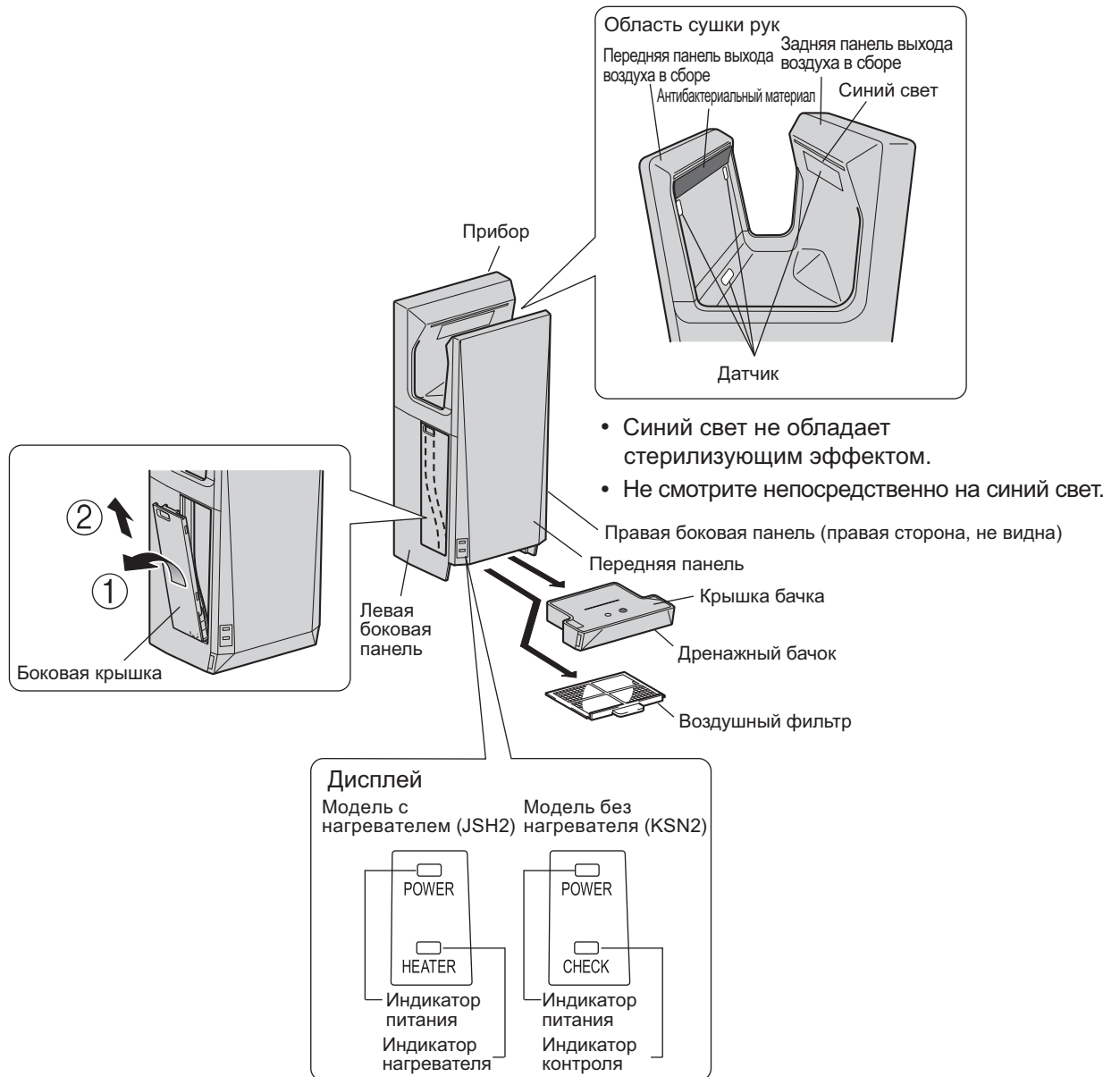
- Не используйте в следующих местах.

- Вне помещения.
- В местах, где температура может быть ниже 0°C.
- В местах, где много пыли.
- В местах, где температура может быть выше 40°C.
- В местах, где возможно образование конденсата.
- В местах, где возможно повреждение солью.
- В транспортных средствах (в том числе на кораблях и в самолетах).
- В местах, где прибор будет находиться под воздействием прямых солнечных лучей (возможны сбои в работе датчика)
- Рядом с пищевыми продуктами или посудой.
- В местах, где прибор может вступать в непосредственный контакт с водой.
- На кухне (там, где есть риск попадания воды).
- В местах присутствия агрессивных, нейтральных или восстановительных газов.
(Это может привести к сокращению срока службы прибора и/или стать причиной неисправности.)
- В помещениях с емкостями для стерилизации, плавательными бассейнами и в ванных комнатах.

- Не используйте для сушки рук загрязненных химическими веществами.
(Это может привести к повреждению поверхности прибора, к его обесцвечиванию или к появлению трещин.)
- Обязательно полностью вытирайте прибор в случае попадания на него любых моющих средств или химических веществ.
(Невыполнение этого требования может привести к повреждению поверхности прибора, к его обесцвечиванию или к появлению трещин.)
- Используйте только рекомендованные моющие средства.
(Подробнее о рекомендованных моющих средствах см. в разделе «Обслуживание».)
- Попадание воды внутрь прибора может привести к повреждению механизма; кроме того, влага может проникнуть в звукоизолирующий материал, что будет способствовать размножению бактерий. Поэтому избегайте попадания воды в воздушный фильтр или воздуховод.

■ Названия частей

※ Затененные области на рисунке указывают на антибактериальный материал.



Эта информация основана на РЕГЛАМЕНТЕ ЕС № 528/2012
 НАИМЕНОВАНИЕ МОДЕЛИ: JT-SB216JSH2, JT-SB216KSN2

Обработанные детали (Названия частей)	Активные вещества (№ CAS)	Свойство	Инструкции по использованию (Информация по безопасному обращению)
Передняя панель выхода воздуха в сборе	Фосфатное стекло, активированное серебром № CAS 308069-39-8	Антибактериальное	- Используйте данный прибор в соответствии с руководством пользователя и только по назначению. - Не кладите в рот. Храните в недоступном для детей месте.
Задняя панель выхода воздуха в сборе			
Левая боковая панель			
Правая боковая панель			
Дренажный бачок			
Крышка бачка			
Передняя панель			

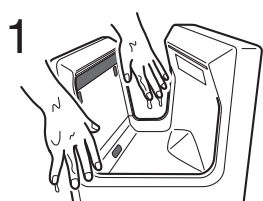
(Как использовать прибор)

- Включите устройство защитного отключения.
Загорится голубой индикатор питания.

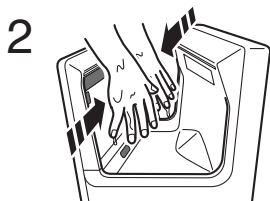
Внимание

- **Не включайте питание, если руки или какой-либо предмет находятся в области сушилки.**
Если включить питание, когда руки или какой-либо предмет находятся в области сушилки, чувствительность сенсора может уменьшиться.
Если чувствительность сенсора уменьшилась, выключите питание на 1 минуту, затем снова включите.

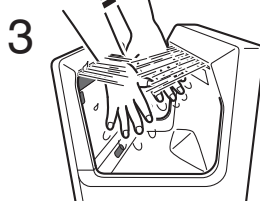
- После мытья рук



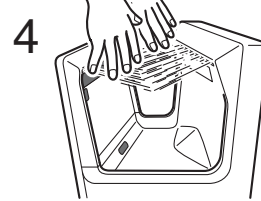
1 Мокрые руки



2 Вставьте руки с боковых сторон



3 Переместите руки вверх



※ Повторите 2–3 раза

Функция автоматической остановки Все модели

Индикатор питания мигает и сушилка останавливается автоматически, если прибор используется непрерывно в течение более 30 секунд. Для продолжения использования сушилки уберите руки, а затем поднесите их снова.

Простой нагреватель

Только для модели JT-SB216JSH2 (недоступен для модели JT-SB216KSN2)

Смягчает ощущение холодного воздуха.

При температуре в помещении выше 30°C нагреватель отключается для предотвращения чрезмерного повышения температуры.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если температура в помещении ниже 18°C, воздух может казаться холодным.

- При неиспользовании длительное время
Отключите устройство защитного отключения.

(Обслуживание)

⚠ Предупреждение

- Всегда отключайте электропитание во время проведения обслуживания прибора. Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током.
- Не допускайте попадания воды в прибор. Это может привести к поражению электрическим током или к неисправности.

⚠ Внимание

- Надевайте резиновые перчатки при проведении очистки прибора. Невыполнение этого требования может привести к получению травм.

Внимание

- Используйте только моющие средства, помеченные как "«Безопасные для пластика»".
- Не используйте какое-либо из следующих моющих средств (Они могут привести к повреждению поверхности прибора, к его обесцвечиванию или к появлению трещин.)
 - Растворители, такие как разбавитель или бензол
 - Кислоты, щелочные или хлорсодержащие моющие средства
 - Средства для удаления плесени и грибка
 - Моющие средства на основе цитрусовых или других растений
 - Нейлоновые мочалки или абразивные материалы
 - Антисептики
- Не чистите переднюю крышку прибора серебряного цвета спиртом. (Это может привести к повреждению поверхности прибора, к его обесцвечиванию или к появлению трещин.)
 - ※ «Спирт» означает дезинфицирующее средство с содержанием этилового спирта 83% или меньше.
 - ※ Обязательно удаляйте спирт, собравшийся в дренажном бачке.
 - ※ Не распыляйте спирт непосредственно на прибор.

На повреждения прибора (например, появление ржавчины) гарантия не распространяется в случае несоблюдения указанных выше предупреждений.

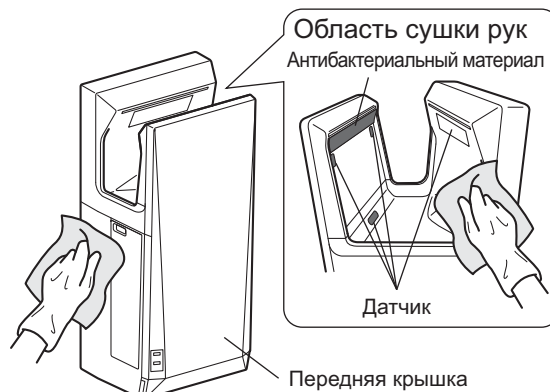
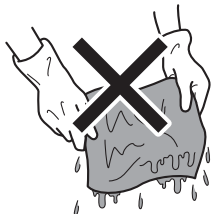
ПРИМЕЧАНИЕ

- При очистке прибора используйте нейтральные моющие средства. (pH: 6-8)
- Внешнюю часть корпуса прибора можно протирать спиртом. (Кроме передней крышки серебряного цвета)
- После проведения очистки с использованием нейтрального моющего средства или спирта обязательно удаляйте все оставшиеся следы моющего средства или спирта.
- После очистки спиртом обязательно удаляйте спирт, собравшийся в дренажном бачке.
 - ※ Не распыляйте спирт непосредственно на прибор.
- При использовании тканей с химической пропиткой обязательно следуйте инструкциям.

1 Очистка корпуса прибора и области сушки рук

При сильном загрязнении

- 1 Отключите устройство защитного отключения.
- 2 Протрите хорошо отжатой влажной тканью



ПРИМЕЧАНИЕ

- После проведения очистки с использованием нейтрального моющего средства или спирта обязательно удаляйте все оставшиеся следы моющего средства или спирта.
- Очищайте поверхность датчика приблизительно один раз в неделю.

2**Очистка воздушного фильтра**

Приблизительно один раз в неделю

1 Отключите устройство защитного отключения.

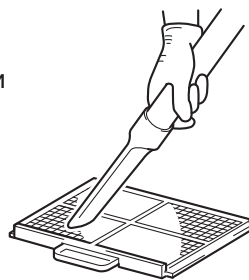
2 Снимите дренажный бачок и воздушный фильтр



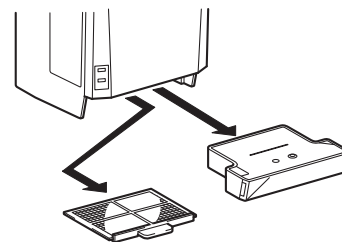
3 Постучите аккуратно рукой



4 С помощью пылесоса удалите пыль



5 Установите дренажный бачок и воздушный фильтр

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- В случае сильного загрязнения воздушного фильтра промойте его теплой или холодной водой.
- После промывки воздушного фильтра водой тщательно высушите его.

Внимание

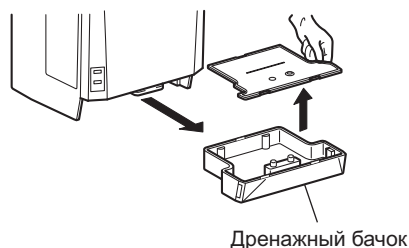
- Никогда для сушки воздушного фильтра не используйте открытый огонь или сушилку. Это может повредить фильтр или привести к пожару.
- Убедитесь, что воздушный фильтр установлен правильно. При неправильной установке воздушного фильтра грязь и пыль могут попасть внутрь прибора и сократить срок его службы.

3**Слив и очистка дренажного бачка**

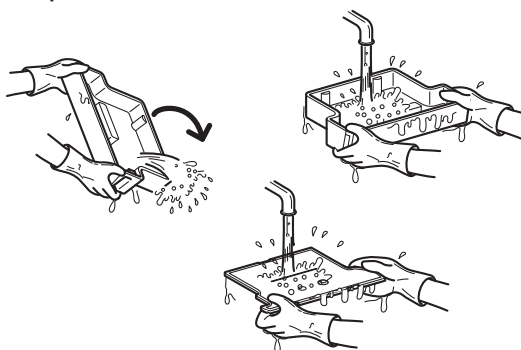
До его переполнения (не реже одного раза в неделю)

1 Отключите устройство защитного отключения.

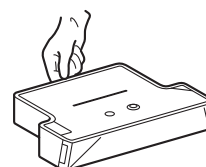
2 Снимите дренажный бачок



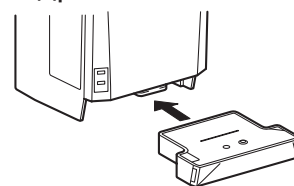
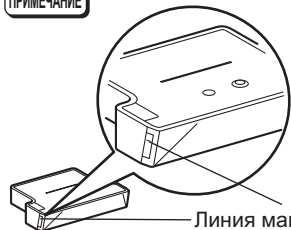
3 Слейте воду и помойте крышку и дренажный бачок.



4 Закрепите крышку



5 Установите дренажный бачок

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Сливайте воду по крайней мере один раз в неделю, до того как уровень воды превысит уровень линии максимального наполнения.

Внимание

- Сливайте воду из дренажного бачка регулярно. Если воду из дренажного бачка не сливать своевременно, она начнет плохо пахнуть и будет вытекать на пол, загрязняя его.
- Убедитесь, что дренажный бачок установлен правильно.

4

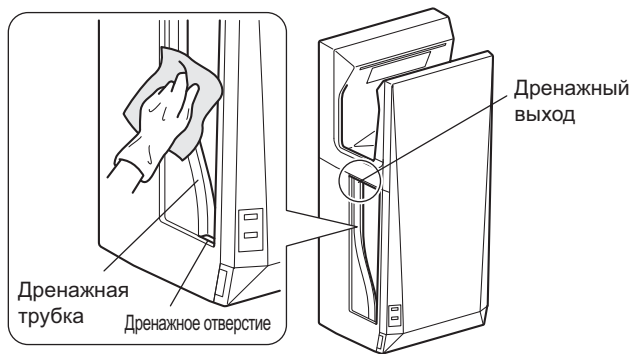
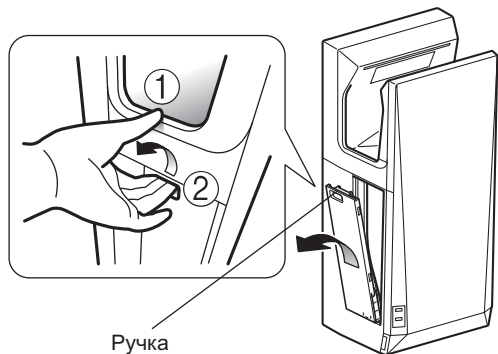
Очистка дренажной трубки

Не реже одного раза в неделю

1 Отключите устройство защитного отключения.

2 Захватите пальцами ручку боковой крышки и потяните ее по диагонали вверх

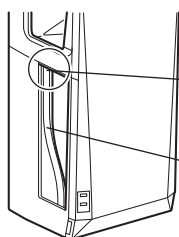
3 Протрите внутреннюю сторону крышки и дренажную трубку хорошо отжатой влажной тканью



Боковая крышка (изнутри)

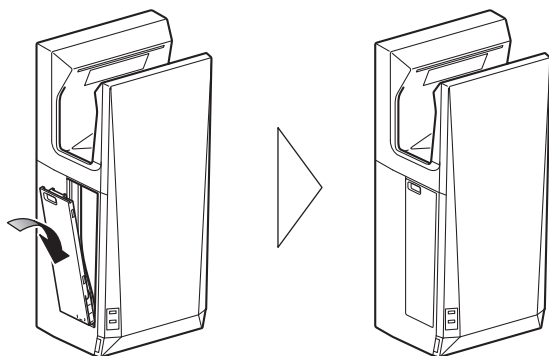


ПРИМЕЧАНИЕ



- Аккуратно удалите загрязнение с дренажного блока мягкой тканью.
- Не лейте воду непосредственно на дренажную трубку.

4 После очистки закрепите боковую крышку.



Внимание

- Убедитесь, что боковая крышка установлена правильно.

—(Если Вам кажется, что прибор неисправен)—

Выполните следующую проверку и исправление.

Проблема	Проверка	Исправление
Нет потока воздуха при помещении рук в прибор	Включены ли индикаторы на дисплее? Произошло отключение электропитания?	<ul style="list-style-type: none"> Включите устройство защитного отключения (УЗО). Поместите руки в область сушки рук полностью.
	Вы помещаете руки полностью?	
Воздушный поток не прекращается	Было ли включено устройство защитного отключения, когда руки или какой-либо предмет находились в области сушки рук?	<ul style="list-style-type: none"> Отключите устройство защитного отключения и, когда все индикаторы дисплея погаснут, удалите посторонние вещества и грязь. Подождите не менее 1 минуты после отключения устройства защитного отключения и включите его снова.
	Датчик покрыт грязью или пылью?	
Работа прибора прекращается во время сушки рук	Антибактериальный материал в области сушки рук покрыт белым налетом вследствие загрязнения?	<ul style="list-style-type: none"> Если сушилка для рук используется непрерывно в течение более 30 с, индикатор питания мигает и сушилка отключается автоматически. Для продолжения использования сушилки уберите руки, а затем поднесите их снова.
	Сушилка использовалась непрерывно более 30 с? Мигают ли на дисплее какие-нибудь индикаторы?	
Воздух холодный Воздух не нагревается	Индикатор нагревателя не горит. (Только для модели JT-SB216JSH2)	<ul style="list-style-type: none"> Свяжитесь с Вашим дилером по вопросу изменения настроек. Стоимость услуг по согласованию с дилером. Воздух не кажется теплым, если температура в помещении ниже 18°C. (Модель JT-SB216KSN2 не оборудована простым нагревателем.) Модель JT-SB216KSN2 не оборудована внутренним нагревателем, поэтому не дует горячим воздухом. При температуре в помещении выше 30°C нагреватель отключается для предотвращения чрезмерного повышения температуры.
	Не работает нагреватель воздуха.	
	Проверьте наименование модели прибора.	
	Температура помещения слишком высокая?	
Индикатор не загорается, даже когда устройство защитного отключения включено.	Произошло отключение электропитания? Отключено устройство защитного отключения (УЗО).	<ul style="list-style-type: none"> Включите устройство защитного отключения (УЗО).
Индикатор дисплея мигает	Индикатор может мигать при неисправности источника электропитания.	<ul style="list-style-type: none"> Отключите устройство защитного отключения, дождитесь, пока все индикаторы дисплея погаснут, подождите 1 минуту, затем снова включите устройство защитного отключения.
Вокруг сопла заметны неровности, похожие на трещины	На ощупь неровности (трещины) не ощущаются.	<ul style="list-style-type: none"> Эти неровности возникают при формовке деталей прибора (в процессе производства). Это не влияет на эксплуатационные характеристики прибора и не является неисправностью.
Слишком громкий звук работы и сильный поток воздуха	<ul style="list-style-type: none"> Обратитесь к Вашему дилеру для изменения настроек, регулировки и т.д. Стоимость услуг по согласованию с дилером. 	<ul style="list-style-type: none"> Не пытайтесь разбирать или модифицировать этот прибор самостоятельно.
Я хочу уменьшить потребление электроэнергии (отключить нагреватель) (Только для модели JT-SB216JSH2)		
<p>Если предложенные действия не помогли устранить неисправность, отключите устройство защитного отключения (УЗО). Обратитесь к своему дилеру для проведения проверки и, в случае необходимости, ремонта прибора. (Стоимость услуг по согласованию с дилером.)</p>		

Внимание

Технические характеристики

Модель	Напряжение	Частота	Потребляемая мощность (Вт)	Ток (А)	Вес (кг)	Размеры (ширина x глубина x высота)
JT-SB216JSH2 [*]	220–240 В	50–60 Гц	1240	5,7 - 6,2	11	300×219×670 (мм)
JT-SB216KSN2			720	3,9 - 4,2		

- Значения, указанные выше, приведены для «высокая» объема воздуха.
- Емкость дренажного бачка составляет 0,8л.

^{*} С простым нагревателем.

■ Приблизительное время сушки в различных режимах и при различном использовании

Режим	Время сушки (приблизительно) [*]		Уровень шума	Использование
	JT-SB216JSH2	JT-SB216KSN2		
HIGH (ВЫСОКАЯ)	9~11 с	11~13 с	около 59 дБ	Для быстрой сушки рук
STANDARD (СТАНДАРТНАЯ)	11~13 с	13~15 с	около 56 дБ	Для быстрой сушки рук при низком уровне шума

^{*} Время сушки основано на измерениях Mitsubishi (50 мг воды на каждой руке).



mitsubishi electric corporation

ГОЛОВНОЙ ОФИС: TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, SHIYODA-KU, ТОКИО 100-8310, ЯПОНИЯ

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В ЕС:

mitsubishi electric europe b.v.

HARMAN HOUSE, 1 GEORGE STREET, UXBRIDGE, МИДЛСЕКС UB8 1QQ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

Information on Disposal



Note: This symbol mark is for EU countries only.

This symbol mark is according to the directive 2012/19/EU Article 14 Information for users and Annex IX, and/or to the directive 2006/66/EC Article 20 Information for end-users and Annex II.

English

Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol shown above, this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration. This will be indicated as follows:

Hg: mercury (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),

Pb: lead (0,004%)

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products, batteries and accumulators.

Please, dispose of this equipment, batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre.

Please, help us to conserve the environment we live in!

Deutsch

Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die für Recycling und/oder Wiederverwendung geeignet sind.

Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind.

Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des oben abgebildeten Symbols erscheint, bedeutet dies, dass die Batterie bzw. der Akku ein Schwermetall in einer bestimmten Konzentration enthält. Dies wird wie folgt angegeben:

Hg: Quecksilber (0,0005 %), Cd: Cadmium (0,002 %),

Pb: Blei (0,004 %)

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte einerseits sowie Batterien und Akkus andererseits.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät, Batterien und Akkus vorschriftsmäßig bei Ihrer kommunalen Sammelstelle oder im örtlichen Recycling-Zentrum.

Bitte helfen Sie uns, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

Italiano

Questo prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e/o riutilizzati.

Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi alla fine della loro vita di servizio.

Se sotto il simbolo mostrato sopra è stampato un simbolo chimico, il simbolo chimico significa che la batteria o l'accumulatore contiene un metallo pesante con una certa concentrazione. Ciò viene indicato come segue:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: piombo (0,004%)

Nell'Unione Europea ci sono sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori usati.

Per disfarsi di questo prodotto, delle batterie e degli accumulatori, portarli al centro locale di raccolta/riciclaggio dei rifiuti.

Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

Français

Votre produit Mitsubishi Electric est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés.

Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs, à la fin de leur durée de service, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Si un symbole chimique est imprimé sous le symbole illustré ci-dessus, il signifie que la batterie ou l'accumulateur contient une certaine concentration de métal lourd. Elle sera indiquée comme suit :

Hg : mercure (0,0005%), Cd : cadmium (0,002%),

Pb : plomb (0,004%)

Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs usagés.

Nous vous prions donc de confier cet équipement, ces batteries et ces accumulateurs à votre centre local de collecte/recyclage.

Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons !

Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l'environnement.

Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appareil ou de votre machine.

Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.

Español

Su producto MITSUBISHI ELECTRIC está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y/o reutilizados.

Este símbolo significa que el aparato eléctrico y electrónico, las pilas, baterías y los acumuladores, al final de su ciclo de vida, se deben tirar separadamente del resto de sus residuos domésticos.

Si hay un símbolo químico impreso debajo del símbolo mostrado arriba, este símbolo químico significa que la pila, batería o el acumulador contienen un metal pesado con cierta concentración. Esto se indicará de la forma siguiente:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: plomo (0,004%)

En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para productos eléctricos y electrónicos, pilas, baterías y acumuladores usados.

Por favor, deposite los aparatos mencionados, las pilas, baterías y acumuladores en el centro de recogida/reciclado de residuos de su lugar de residencia local cuando quiera tirarlos.

¡Ayúdenos a conservar el medio ambiente!

Português

O seu produto MITSUBISHI ELECTRIC foi concebido e produzido com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e/ou reutilizados.

Este símbolo significa que o equipamento eléctrico e electrónico, as baterias e os acumuladores, no final da sua vida útil, devem ser deitados fora separadamente do lixo doméstico.

Se houver um símbolo químico impresso por baixo do símbolo mostrado acima, o símbolo químico indica que a bateria ou acumulador contém metais pesados numa determinada concentração. Isto aparecerá indicado da maneira seguinte:

Hg: mercúrio (0,0005%), Cd: cádmio (0,002%),

Pb: chumbo (0,004%)

Na União Europeia existem sistemas de recolha separados para produtos eléctricos e electrónicos, baterias e acumuladores usados.

Por favor, entregue este equipamento, as baterias e os acumuladores correctamente, no seu ponto local de recolha/reciclagem.

Por favor, ajude-nos a conservar o ambiente em que vivemos!



Svenska

Denna produkt från MITSUBISHI ELECTRIC är designad och tillverkad av material och komponenter med hög kvalitet som kan återvinnas och/eller återanvändas.

Denna symbol betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer skall sorteras och hanteras separat från hushållsavfall.

Om det finns en kemisk beteckning tryckt under ovanstående symbol betyder det att batteriet eller ackumulatören innehåller en tungmetall med en viss koncentration. Detta anges på följande sätt:

Hg: kvicksilver (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%),
Pb: bly (0,004%)

Inom den Europeiska Unionen finns det separata insamlingsystem för begagnade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer.

Var vänlig lämna denna produkt, batterier och ackumulatörer hos din lokala mottagningsstation för avfall och återvinning.

Var snäll och hjälp oss att bevara miljön vi lever i!

Dansk

Dit produkt fra MITSUBISHI ELECTRIC er designet og fremstillet med kvalitetsmaterialer og komponenter, der kan genindvindes og/eller genbruges.

Dette symbol viser, at elektrisk eller elektronisk udstyr, batterier og akkumulatører ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid.

Hvis der er trykt et kemisk symbol under symbolet ovenfor, betyder det, at batteriet eller akkumulatøren indeholder en bestemt koncentration af et tungmetall. Dette angives som følger:

Hg: kviksølv (0,0005 %), Cd: cadmium (0,002 %),
Pb: bly (0,004 %)

I EU er der særlige indsamlingsordninger for brugte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatører.

Bortskaf udstyret, batterier og akkumulatører korrekt på en lokal affalds-/genbrugsplads.

Hjælp os med at bevare det miljø, vi lever i!

Norsk

For norske brukere:

Dette produktet fra MITSUBISHI ELECTRIC er konstruert og produsert med materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resirkuleres og/eller brukes om igjen.

Dette symbolet betyr at elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og akkumulatører, ikke bør kasseres sammen med husholdningsavfallet når de har nådd slutten av sin levetid.

Hvis det er trykt et kjemisk symbol under det symbolet som er vist over, betyr det kjemiske symbolet at batteriet eller akkumulatøren inneholder et tungmetall i en viss konsentrasjon. Dette vil vises som følger:

Hg: kvikksølv (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),
Pb: bly (0,004 %)

I Norge finnes det egne innsamlingsystemer for brukte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatører. Kasser dette utstyret, batteriene og akkumulatorene ved den lokale gjenbruks- eller resirkuleringsstasjonen.

Hjelp oss å bevare det miljøet vi lever i!

Suomi

Tämä MITSUBISHI ELECTRIC -tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista ja/tai osista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Tämä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut täytyy niiden käyttöänsä jälkeen hävittää erillään talousjätteistä.

Jos yllä olevan symbolin alapuolelle on painettu kemiallinen symboli, se tarkoittaa, että paristolla tai akulla on tietty raskasmetallipitoisuus. Se ilmoitetaan seuraavasti:

Hg: elohopea (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),
Pb: lyijy (0,004 %)

Käytetyillä sähkö- ja elektroniikkalaitteilla, paristoilla ja akuilla on Euroopan Yhteisössä omat keräysjärjestelmänsä.

Toimita tämä laite, paristot ja akut paikalliseen jätehuolto-/kierrätyskeskukseen.

Auta meitä suojelemaan ympäristöä, jossa elämme!

Nederlands

Mitsubishi Electric producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd uit eerste kwaliteit materialen. De onderdelen kunnen worden gerecycled en/of worden hergebruikt.

Het symbool betekent dat de elektrische en elektronische onderdelen, batterijen en accu's op het einde van de gebruiksduur gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden ingezameld. Wanneer er onder het bovenstaande symbool een chemisch symbool staat gedrukt, betekent dit dat de batterij of accu zware metalen in een bepaalde concentratie bevat. Dit wordt als volgt aangeduid:

Hg: kwik (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),
Pb: lood (0,004%)

In de Europese Unie worden elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's afzonderlijk ingezameld.

Breng deze apparatuur, batterijen en accu's dan naar het gemeentelijke afvalinzamelingspunt.

Help ons mee het milieu te beschermen!

Ελληνικά

Το προϊόν MITSUBISHI ELECTRIC που διαθέτετε είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν ξανά.

Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, θα πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμμάτα σας.

Αν έχει εκτυπωθεί ένα χημικό σύμβολο κάτω από το σύμβολο που απεικονίζεται ανωτέρω, αυτό το χημικό σύμβολο σημαίνει ότι η μπαταρία ή ο συσσωρευτής περιέχει ένα βαρύ μέταλλο σε ορισμένη συγκέντρωση. Αυτό θα υποδεικνύεται ως ακολούθως:

Hg: υδράργυρος (0,0005%), Cd: κάδμιο (0,002%),
Pb: μόλυβδος (0,004%)

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπάρχουν ξεχωριστά συστήματα συλλογής για τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές.

Παρακαλούμε διαθέστε αυτόν τον εξοπλισμό, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές στο τοπικό σας κοινοτικό κέντρο συλλογής/ανακύκλωσης απορριμμάτων.

Βοηθήστε μας να προστατεύσουμε το περιβάλλον στο οποίο ζούμε!

Technical Document of Fan Efficiency

Model Name	JT-SB216JSH, JT-SB216KSN, JT-SB216JSH2, JT-SB216KSN2
Overall Efficiency	52.7%
Measurement Category	C
Efficiency Category	Static
Efficiency Grade	61
VSD	A variable speed drive is integrated within the fan
Year of Manufacture	2012
Manufacturer	Mitsubishi Electric Corporation Head Office: Tokyo Bldg., 2-7-3, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8310, Japan Authorised representative in EU: Mitsubishi Electric Europe B.V.: 1 George Street, Harman House, Uxbridge, Middlesex, UB81QQ Commercial registration no. 33279602
Motor Power Input (kW)	0.66
Flow Rate (m ³ /s)	0.05
Pressure (Pa)	6680
Rotations per Minute	20600
Specific Ratio	1.0
Information relevant for facilitating disassembly, recycling or disposal at end-of-life	Your product should be disposed of separately from household waste in line with local laws and regulations. When this product reaches its end of life, dispose of it at your local waste collection point/recycling centre. The separate collection and recycling of your product at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information for WEEE recyclers please contact us at http://www.mitsubishielectric.eu/contact_us_form
Information relevant to minimise impact on the environment and ensure optimal life expectancy as regards installation, use and maintenance of the fan	Remove dust on air filter around once a week. Empty the drain water at least once a week before the drain water exceeds the full line.
Description of additional items used when determining the fan energy efficiency	The optimistic fan efficiency is measured in the composition of fan, motor and fan casing only.

Wiring Diagram Diagramme de câblage แผนภาพการเดินสาย 接线图 接線圖 배선도

Current fuse in control circuit
Fusibles à intensité du circuit de commande
ฟิวส์กระแสไฟฟ้าในวงจรควบคุม FUSE1, 2...250 V - 20 A
控制电路内的电流保险丝 FUSE3...250 V - 3.15 A
控制電路內的電流保險絲
제어 회로의 전류 퓨즈

Thermal fuse fusion temperature Température de fusion du fusible thermique อุณหภูมิหลอมละลายของเทอร์มิฟิวส์ 温度保险丝熔断温度 温度保險絲熔斷溫度 온도 퓨즈 오프 온도

THERMAL FUSE1
(Thermal fuse in terminal block)
Fusible thermique du bornier
เทอร์มิฟิวส์ในแผงต่อสายไฟ94°C
接线盘温度保险丝
接線板溫度保險絲
터미널 블록의 온도 퓨즈

THERMAL FUSE2
(Thermal fuse in motor)
Fusible thermique dans le moteur
เทอร์มิฟิวส์ในมอเตอร์133°C
马达内温度保险丝
馬達溫度保險絲
모터의 온도 퓨즈

THERMAL FUSE3
(Thermal fuse in heater)
Fusible thermique du réchauffeur
เทอร์มิฟิวส์ในเครื่องทำความร้อน94°C
加热器内温度保险丝
加熱器溫度保險絲
히터의 온도 퓨즈

- : Lit Allumé 点亮 點亮 켜짐
- ☆ : Blinking (every 0.4 sec) Clignote (toutes les 0,4 sec.) 闪亮 (每0.4秒一次) 閃爍 (每0.4秒一次) 점멸(0.4초마다)
- : Unlit Eteint 熄灭 熄滅 꺼짐
- * : Blinking (every 0.1 sec) Clignote (toutes les 0,1 sec.) 闪亮 (每0.1秒一次) 閃爍 (每0.1秒一次) 점멸(0.1초마다)
- or ● : Lit when the heater switch is on, and unlit when off (JT-SB216JSH ONLY) Lumineux lorsque l'interrupteur du réchauffeur est activé et sombre lorsqu'il est désactivé. สว่างขึ้นเมื่อเปิดเครื่องทำความร้อน และดับลงเมื่อปิดเครื่อง 加热器开关ON时点亮, 加热器开关OFF时熄灭。 加熱器開關時點亮, 加熱器關閉時熄滅。 히터가 켜지면 켜지고 히터가 꺼지면 꺼짐

Malfunction location quick reference chart (The display LED light is displayed in the blinking location)

Power LED	Heater LED Check LED	Detected content	Cause
☆ ● ○ ○ ☆ ☆ ● ● ●	○ or ● ○ ☆ ☆ ☆ ☆ ● ● ●	Tamper-proof timer Overvoltage, undervoltage detection Motor lock error Motor overspeed error, step-out error Overcurrent detected Motor current detection error Motor signal error Microcomputer error Fuse fusion	Insertion of foreign objects, continuous operation Overvoltage impress, undervoltage impress, control circuit Power circuit, blower Air filter, blower, power circuit Blower (short circuit), power circuit (overcurrent) Power circuit, disconnected motor Power circuit, disconnected motor Control circuit Current fuse, thermal fuse in motor
Power LED	Heater LED Check LED	Défaut détecté	Cause
☆ ● ○ ○ ☆ ☆ ● ● ●	○ or ● ○ ☆ ☆ ☆ ☆ ● ● ●	Minuterie contre tripotage Surtension détectée, sous-tension détectée Erreur de verrouillage moteur Survitesse du moteur, hors synchronisme Surintensité détectée Erreur de détection de courant du moteur Erreur de signal du moteur Erreur du microprocesseur Fusible grillé	Insertion de corps étrangers, fonctionnement continu Surtension, sous-tension, circuit de commande Circuit d'alimentation, ventilateur Filtre à air, ventilateur, circuit d'alimentation Ventilateur (court-circuit), circuit d'alimentation (surintensité) Circuit d'alimentation, moteur déconnecté Circuit d'alimentation, moteur déconnecté Circuit de commande Fusible à intensité, fusible thermique du moteur
Power LED	Heater LED Check LED	สิ่งที่พบได้	สาเหตุ
☆ ● ○ ○ ☆ ☆ ● ● ●	○ or ● ○ ☆ ☆ ☆ ☆ ● ● ●	เครื่องจับเวลาที่มีความทนทาน ตรวจสอบแรงดันสูงเกินไป, ตรวจสอบแรงดันต่ำเกินไป ข้อผิดพลาดเกี่ยวกับมอเตอร์ล็อก ข้อผิดพลาดของมอเตอร์ความเร็วสูงเกินไป, ข้อผิดพลาดเกี่ยวกับมอเตอร์ที่ปรับ ตรวจสอบกระแสไฟฟ้าที่มากเกินไป พบข้อผิดพลาดเกี่ยวกับกระแสไฟฟ้าของมอเตอร์ ข้อผิดพลาดเกี่ยวกับสัญญาณมอเตอร์ ข้อผิดพลาดของตัวควบคุมขนาดเล็ก ฟิวส์ละลาย	พบวัตถุแปลกปลอม, ทำงานต่อเนื่อง ตรวจสอบแรงดันไฟฟ้าเกิน, ตรวจสอบแรงดันไฟฟ้าตก, วงจรควบคุม วงจรไฟฟ้า, โบลาเวอร์ ตัวกรองอากาศ, โบลาเวอร์, วงจรไฟฟ้า โบลาเวอร์ (ไฟฟ้าลัดวงจร), วงจรไฟฟ้า (กระแสไฟฟ้าเกิน) วงจรไฟฟ้า, มอเตอร์ตัดการทำงาน วงจรไฟฟ้า, มอเตอร์ตัดการทำงาน วงจรควบคุม ฟิวส์กระแสไฟฟ้า, ฟิวส์ความร้อนในมอเตอร์
电源 LED	加热 LED	检测内容	原因
☆ ● ○ ○ ☆ ☆ ● ● ●	○ or ● ○ ☆ ☆ ☆ ☆ ● ● ●	防恶劣剧定时器 检测到过电压, 电压不足 马达锁定异常 马达超速异常, 失调异常 检测到过电流 马达电流检测异常 马达信号异常 微电脑异常 保险丝熔断	异物插入, 连续运转 电压过大, 电压不足, 控制电路 电源电路, 送风机 空气滤网, 送风机, 电源电路 送风机(短路), 电源电路(过电流) 电源电路, 马达脱开 电源电路, 马达脱开 控制电路 电流保险丝, 马达内温度保险丝
Power LED	Heater LED	检测内容	原因
☆ ● ○ ○ ☆ ☆ ● ● ●	○ or ● ○ ☆ ☆ ☆ ☆ ● ● ●	防破壞定時器 過電壓、欠電壓檢測 馬達鎖定異常 馬達超速異常, 失調異常 檢測到過電流 馬達電流檢測異常 馬達信號異常 微電腦異常 保險絲熔斷	異物插入, 連續運轉 電壓過大, 電壓不足, 控制電路 電源電路, 送風機 空氣過濾網, 送風機, 電源電路 送風機(短路), 電源電路(過電流) 電源電路, 馬達未接通 電源電路, 馬達未接通 控制電路 電流保險絲, 馬達溫度保險絲
전원 LED	히터 LED	감지된 사항	원인
☆ ● ○ ○ ☆ ☆ ● ● ●	○ or ● ○ ☆ ☆ ☆ ☆ ● ● ●	조작 금지 타이머 초과전압, 부족전압 감지 모터 잠금 오류 모터 과속 오류, 동기 이탈 오류 과전류 감지 모터 전류 감지 오류 모터 신호 오류 마이크로컴퓨터 오류 퓨즈 오프	이물질 삽입, 연속 작동 초과전압 유입, 부족전압 유입, 제어 회로 전력 회로, 송풍기 공기 필터, 송풍기, 전력 회로 송풍기(단락), 전력 회로(초과전류) 전력 회로, 단절된 모터 전력 회로, 단절된 모터 제어 회로 전류 퓨즈, 모터의 온도 퓨즈